

國醫
惠謙氏
遷址
喜士定東三四號 式樓
電話 MU 2-9335


Sunbeam
 White
 Enriched Flour

新邊麵粉
 美味鮮

BAMBOO TERRACE
155 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
Phone MU. 3-1935

**MODERNIZE
TAILORS**
I. W. PENDER at CARRALL

趨時裁縫店

布色最多 款式最板
工作最好 價錢最平
請來一看

電話 MU 5-066



司理黃公禮啟

雲 埠 伊 頓 公 司

THE T. EATON CO. CANADA LIMITED

貨公司交易
值得伊頓之
著名担保貨
物包令滿意
否則原銀奉
回所滿意者
即其價錢貨
質價值與服
務等是也與
伊頓交易最
得君信任

各地新聞

年將花甲色心猶未斂
老翁非禮十四歲女童

又是露宿新聞老狼判囚二月
香港訊。一個年將六十的男子。色心未斂。非禮鄰居一個十四歲的女孩子。把上體放在女孩子的大腿上面。怎知螳螂捕蟬。黃雀在後。給同居的一個婦人發覺。通知孩子的母親。老色狼終於被捕。昨晨押北九龍裁判署審訊。

被告梁錄。五十六歲。住李鄭屋村徙置大廈座一五某號五樓。被控在八月九日非禮十四歲女童。法官判坐監三個月。

被告有妻子和兩個兒子。八月九日晚上一時卅分，隔鄰一個姓胡的突然開一帆布床在門口睡。此時，被告竟起床走出門外，恰被同居一個婦人看見。她以為被告在門口小便。把地方弄弄亂了。她便一直注意他的行動。怎樣被告告到了女孩子的床邊。把女子的褲退一「丁」下來。露出自己下體。放在女孩的大腿上。當時女孩子沒有醒來。這一行動。給婦人看得清楚，便暗自通知女孩兒子的母親。把被告捉上差館。

囚車直駛高院
輕機長槍出齊
三號武裝警備佈防
四週無敵便圍繞
香港十日消息。今晨警方在押解
狼上庭和離庭時的佈置。和過去有着得
大的區別。

李。倪。馬三人的囚車，都停泊在干諾道口紀念碑前的法院之側。再由監獄一員押解上落法庭。但是今天那輛黑色囚車，却直駛入高院正門前開的廣場。並且有數輛警車追隨前後。在三狼過堂完畢時，高院前警員密佈。軍裝警員趕三隊之多。約有四十人。另在廣場四週。便裝探員甚多。而軍裝警員有三人手持手掣輕機。其中一高級英籍警員右手提著輕機槍。左手握著一排。載數千發的子彈。另兩警員手握遠距離射擊的長槍。這種緊張氣氛。過去所未見過。

振慎自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
 Main St. At 7th Ave., Vancouver B. C.
 敬請參觀壹九六二年新式車
 ALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER, IMPERIAL
 HILLMAN, SUNBEAN, HUMBER,
 FARGO & TRUCKS

Harry Tuey
 TR 9-8211
 住宅電話
 TR 6-6289



華人經紀崔聖開君。
 在本公司服務式十餘
 年。華友光顧。請至
 崔君接洽。

麥者士的戲院
Majestic Theatre
 20 West Hastings St.,
 MU 3-7847

特 表 歡 迎	華 友 光 臨	舞 台 夜 十 二 點 零 一 分 獻 演	每 逢 星 期 五 星 期 日 午 夜 二 點 零 一 分 獻 演	玲 瓏 清 亮	銀 幕 巨 型	座 位 舒 適	影 片 首 次 放 映	每 日 上 午 十 一 時 至 午 夜 於 映 喜 市 定 區 名 貴
------------------	------------------	---	---	------------------	------------------	------------------	----------------------------	--

美 寶
女界美容院
 號九牌門街東定市喜
 電話 MU. 3-6415
 全部新式電髮儀器
 摩登時興冷氣排燙
 美容專家精工妙法
 電話預約保證滿意

多市內玩具店
有危險玩具出售

多明度地球郵報專訊。本市央南四
百九十二號之玩具店。有危險之化學玩
具出售。

此玩具極似乳酪。可夾在麵包內食
下。但德國已有一人因食此假乳酪而致
死。多市尚未有死人事件發生。亦不可
不防。

日本製之玩具如假蛋。假牛油等
在市內亦甚流行。且價格極廉頗易買
到。

**四個美少婦赤身裸體
開汽車過市震動小鎮**

美華社密歇根州本華德電。此間居民常見四名赤身裸體之婦女。駕駛一輛汽車。招搖過市。乃向警局報告。但警局謂無法可施。因居民雖作報告。但未指明此裸體婦女爲何人。

警局忠告居民稱。下次如有見裸女開車者。尙暫不凝視裸體。而對汽車照會一觀。抄下號碼。

據此間一男子稱。此等婦女可能係在附近湖邊避暑者。彼某次在街角等候紅燈。偶而對旁過汽車一觀。突見四個赤身裸體。與八個顛山之巨乳。不禁目瞪口呆。

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
104 DUNLEVY AVE. VANCOUVER B.C.

本店創設四十
餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華友光顧極表
歡迎如有接洽
請問李榮

特聘華人經理李國榮
電話 AL 五八八一四
MU 四〇五三五

總司理黃昭立啓

全身病症。內外全科。包脫瞼眼。
永無復發。白毛轉黑。後無轉變。
補氣生血。強壯身體。婦子結絡。
強精補血。男子陽科。婦女陰科。
癰疽腫痛。瘡癤疥癩。疥瘡疔瘡。
面紅黑痣。痛癢頑症。風寒熱痰。
諸氣拉氣。水氣血腫。身手足腫。
腹痛痞結。久年爛腳。包脫臍疝。
脚美濕爛。婦女全科。兒童全科。
耳目口舌。頭鼻各科。双單蛾喉。
胃不思食。噎膈胸膈。風濕癱瘓。
中風中痰。氣逆喘咳。失眠滑精。
利大小便。黃疸內痔。風濕骨痛。
男婦梅毒。手足腰痛。內外科藥。
函定速寄。病症太多。不能盡錄。
問症求理。先惠式文。空函不答。

錦祿埠 謝德謹啓

CHINESE HERBS
111 Lane St. Perry Rooms, RM. 110
KAMLOOPS, B.C.

雲高
明和鐵行

Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
couver 4, B. C. 電話 MU 5-8735

并有大小鑊蓋鑊腳
尺寸由十二吋至廿
八吋有耳無耳兩種

花旗加厚鋼鐵鍋



本行專辦各國馳名製造廠利器。如德國
雙丹人牌。厨刀肉刀。樹仔牌切刀銀剪
仔。美國的市打厨刀。偉市裁縫鉸剪。
英國OXFORD牌。法國厨刀等利器。各樣
齊備。價平物美。信譽昭著。願諸君光顧
不勝歡迎。常有各款銀碗玻璃杯廚房用具
。渣刀叉。發行信目發售

梁添榮

外製選原

全港第一

總代理

五福臨門

WING SING CO.

LTD.

58 Hastings St. E. MU 4-0821
Vancouver, B.C. 四〇八二一

請訂閱

旅加華僑唯一英文刊物

華埠雜誌「半月刊」

導全加華僑概況。登載全球華僑動態。爭取改善華僑待遇。每期注重讀者親消息。新華僑研究英文最善媒介。區並茂。所費無幾。值得訂閱。

訂 報 格 式

Name _____

Address _____

City _____

報費全年貳元。兩年三元。

CHINATOWN NEWS

新亞旅館
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
電話 MU 5-9064

新亞旅社 華區連中
出入利便 房舍通潔
床褥清潔 暖氣熱水
日夜供應 招呼週到
備有光顧 格外歡迎

司理 羅法明 啟
周國林

蓮花大旅店



ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C. 101 E. HASTINGS ST.
 電話 MU1-9541 週起元二日每租房

專辦大加拿大
華裔旅人客

招待僑胞轉送各埠
代接各航空公司旅客
解答旅行人事問訊

百老匯旅店



101 E. HASTINGS ST. VANCOUVER 4, B.C.
 電話 MU1-3445

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MUtual 3-3658

Agents For Orient & Pacific Lines

九月卅號，由雲埠乘泛寧航空公司噴射機啟程，在檀島逗留一晚，在東京逗留式大，在台北遊玩兩星期，由台北到香港而轉回雲埠，來回收費九百四十元美金，旅舍膳宿，導遊費一概在內，亦可以單程由台轉至香港，收費五百四十元美金，有遊歷者勿失良機。

一 普通由雲埠至香港來回機脚九百元美金

△台灣觀光旅行團招客

太平洋旅行社
陳良啓 謹啓

南洋商業銀行
(香港註冊)
香港外匯授權銀行 經營一切銀行業務
本行 **華僑服務部** 辦理

華僑滙款 — 全國通滙 解款迅速 服務週到
華僑存款 — 安全穩妥 利息優厚 存取方便
代買樓宇 — 華僑存戶 委託買樓 代辦手續
管業收租 — 一代管產業 代收房租 收費低廉
購物辦貨 — 委購物品 託辦貨件 辦理妥當

其他委託事項 竭誠妥為服務
備有簡章 歡迎函索

地址：香港德輔道中一號 A 地下
Nanyang Commercial Bank Ltd.,
1A Des Voeux Road C.
HONG KONG

電報掛號：“0596”或“NANYANGBANK”

新合益
 西肉食雜貨公司
 NEW HOP YICK LTD.
 164 E. Pender St.,
 Vancouver 4, B. C.
 MU 1-6527
 鮮肉 燒臘 臘味
 魚蝦 鵝鴨 瓜菜
 唐山雜貨 草味餅食
 專車送貨 遠近歡迎
 外埠訂貨 依時無誤

司公利庚
GANGLEY TRADING LTD.
 280 E. Pender St.,
 Vancouver 4. B. C.
 Tel. MU 4-7931

香高陞老餅家
 中秋月餅登市：
 雙黃蓮蓉 · 蛋黃蓮蓉 ·
 蛋黃豆沙 · 玫瑰豆沙 ·
 杭仁蓮蓉 · 蛋黃豆蓉 ·
 杭仁豆蓉 · 佛公花餅 ·
 豬仔籠餅 · 合時應節 ·

華高雲 大拿加

金源利興記

GIM LEE YUEN HING KEE

75 Pender St., E.

Vancouver 4, B. C.

PHONE: MU 5-9743

請飲

百年老號

永利威

五加皮
玫瑰露